

## الصورة .. قد تنقلنا الى عالم البهجة أو الخوف

ترجمة: نادية فارس



معرض فوتوغرافي آخر في باريس، وبما ان مرحلة سياسية، التقطت لحظة بعد أخرى، وهي في حالة ١١ ايلول، تسجل الحدث منذ بدئه: الطائرات تخرق البرجين الشهيرين، تتصاعد السند اللهب، ثم تندفع سحب الدخان والغبار، الوجوه الهلعة، تدافع الناس والركض في الشوارع والخوف يباد بوضوح على الوجوه، تلك الصور التي التقطت في ذلك اليوم ارتبطت في ذاكرة الناس في شتى ارجاء الأرض بما حدث في مدينة نيويورك، اقيم معرض مكرس للصورة الفوتوغرافية بعنوان "هذه هي نيويورك" عقب احداث ايلول مباشرة. انه معرض جوال، ذلك انه ينتقل من مدينة الى أخرى، ويبيع باستمرار صور تعتبر تاريخية عن ذلك الحدث الذي صدم الأمريكيين فجأة، وقدم لهم مشاهد حرب حقيقية، وطائرات غريبة تخرق ابراجهم وتدمرها، بعد ان كانوا يرون في السابق، صوراً تجسد حرباً تدور بعيداً عنهم لا يعرفونها.

عن الميراثريون

ايضاً ما حدث في ١١ ايلول، انها صور تؤرخ مرحلة سياسية، التقطت لحظة بعد أخرى، وهي في حالة ١١ ايلول، تسجل الحدث منذ بدئه: الطائرات تخرق البرجين الشهيرين، تتصاعد السنة اللهب، ثم تندفع سحب الدخان والغبار، الوجوه الهلعة، تدافع الناس والركض في الشوارع والخوف يباد بوضوح على الوجوه، تلك الصور التي التقطت في ذلك اليوم ارتبطت في ذاكرة الناس في شتى ارجاء الأرض بما حدث في مدينة نيويورك، اقيم معرض مكرس للصورة الفوتوغرافية بعنوان "هذه هي نيويورك" عقب احداث ايلول مباشرة. انه معرض جوال، ذلك انه ينتقل من مدينة الى أخرى، ويبيع باستمرار صور تعتبر تاريخية عن ذلك الحدث الذي صدم الأمريكيين فجأة، وقدم لهم مشاهد حرب حقيقية، وطائرات غريبة تخرق ابراجهم وتدمرها، بعد ان كانوا يرون في السابق، صوراً تجسد حرباً تدور بعيداً عنهم لا يعرفونها.

المصورون مازالوا سادة اعمالهم على الرغم من كل ما يحصل في هذه المرحلة التي انطلقت فيها وسائل جديدة، بصرية، وتعني بذلك، مرحلة البث الفضائي المتعددة القنوات والمحطات، مازالت الصورة الجيدة تمنع تأثيرها للمتلقين، سواء كانت صورة حدث هام، أو صورة أخرى فنية، تجسد على الورق، مشهد منظر طبيعي، أو مبنى معين أو أي شيء آخر، يختاره المصور عبر زاوية رؤية خاصة به. ليون غيميل واحد من اولئك المصورين الذين حصدا النجاح عبر صورة، فقد خصص اوعواماً لتصوير مشاهد السماء، الطائرات في ارتفاعها وهبوطها والمظلومين في نهديهم نحو الأرض وجمع مئات من تلك الصور في اليوم خاص سجل قفزة في البيعات، كما نشر مئات أخرى فيها في الصحف المعروفة. لقد سجلت عدسة المصورين أحداثاً هامة لا يمكن الا العودة اليها للتذكير، فهناك ذلك الحدث البارز لسقوط جدار برلين،

## لعننة سينما الماضي

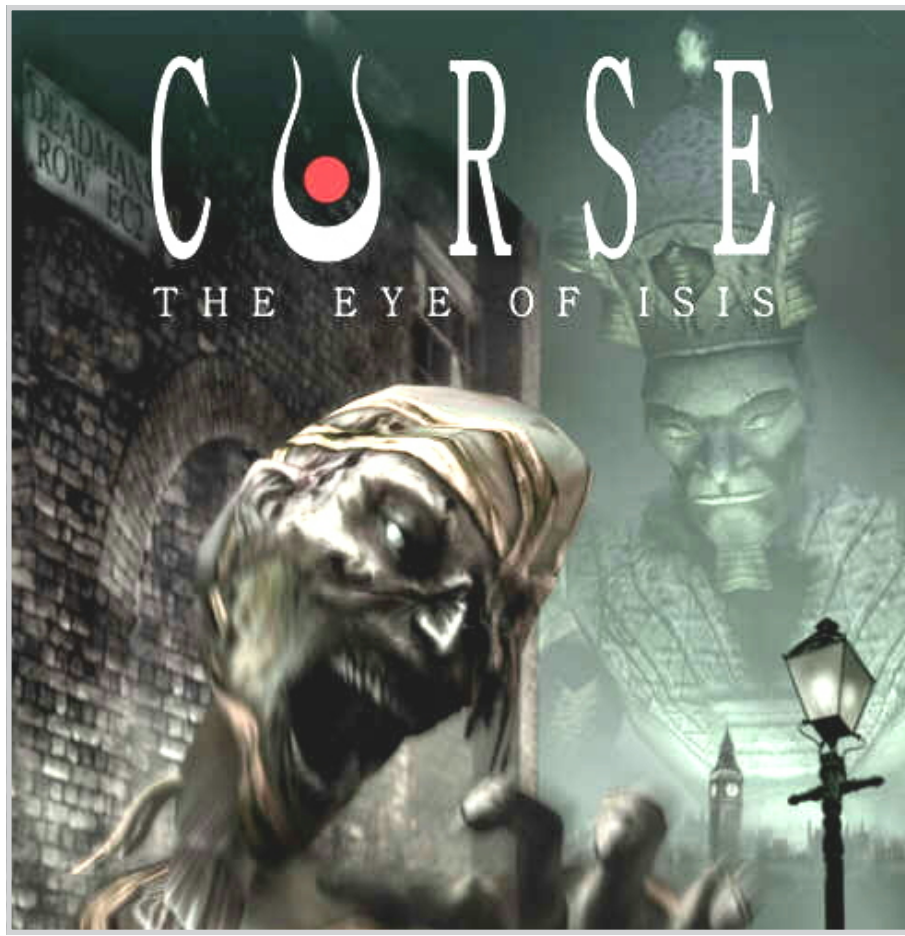
ترجمة: مروة وضاء

وباللغة الانكليزية وصرف عليها ملايين الدولارات. دعنا نسترجع بعض هذه الافلام في باريس، فيلم (The Left Bank) الذي يظهر فيه شاب جميل من خلال غيوم من الدخان (!). وفيه يعانق كل من جان باول سارتر وسيمون دي بوفوار بعضهما بشغف. لاعبين ادوار سيمون و ميخائيل بيفير. والآخر: فلم في باريس عام ١٩٥٠ عن دالي وجالا واندرية بريتون وهو فيلم سيربالي (trois form hell) لعبد ادوار سيلفا دور وال باتشينو. والآخر هو الفيلم الذي بني على الحقائق الصحيحة والتي شوهت من اجل البيعات الخارجية: جزيرة سانتا هيلينا. في ال ١٩١٨، حيث مثل دور بيتسي الفتاة الانكليزية ذات ال ١٤ عاماً التي تقيم علاقة غير عادية مع سجين الحرب المصاب بالسرطان

وانتحت صالات العروض في لندن هذا الاسبوع فيلم (La Vie en Rose) او الحبيسة الوردية وهو اول فيلم فرنسي ضخم عن قصة حياة المغنية الفرنسية ايدث بياف. والذي اعلن انه سيكون الضيلم سيكتسح دور العرض في العالم فقد كان له مساهمون من كل انحاء العالم في مهرجان (كان) السنة الماضية حيث امتلات القضاة بالمساهمين بعد عشر دقائق من عرض مقاطع تسويقية عن الضيلم. ولم يكن على المنتجين سوى الانتظار بينما يزايد المساهمون ضد بعضهم ليحصلوا على قطعة صغيرة من كفن ايدث. انه ذلك النوع من الاستهجان هو الذي جعل نقاد الضيلم يجفلون متألّمين يخشون حدوث الاسوأ.

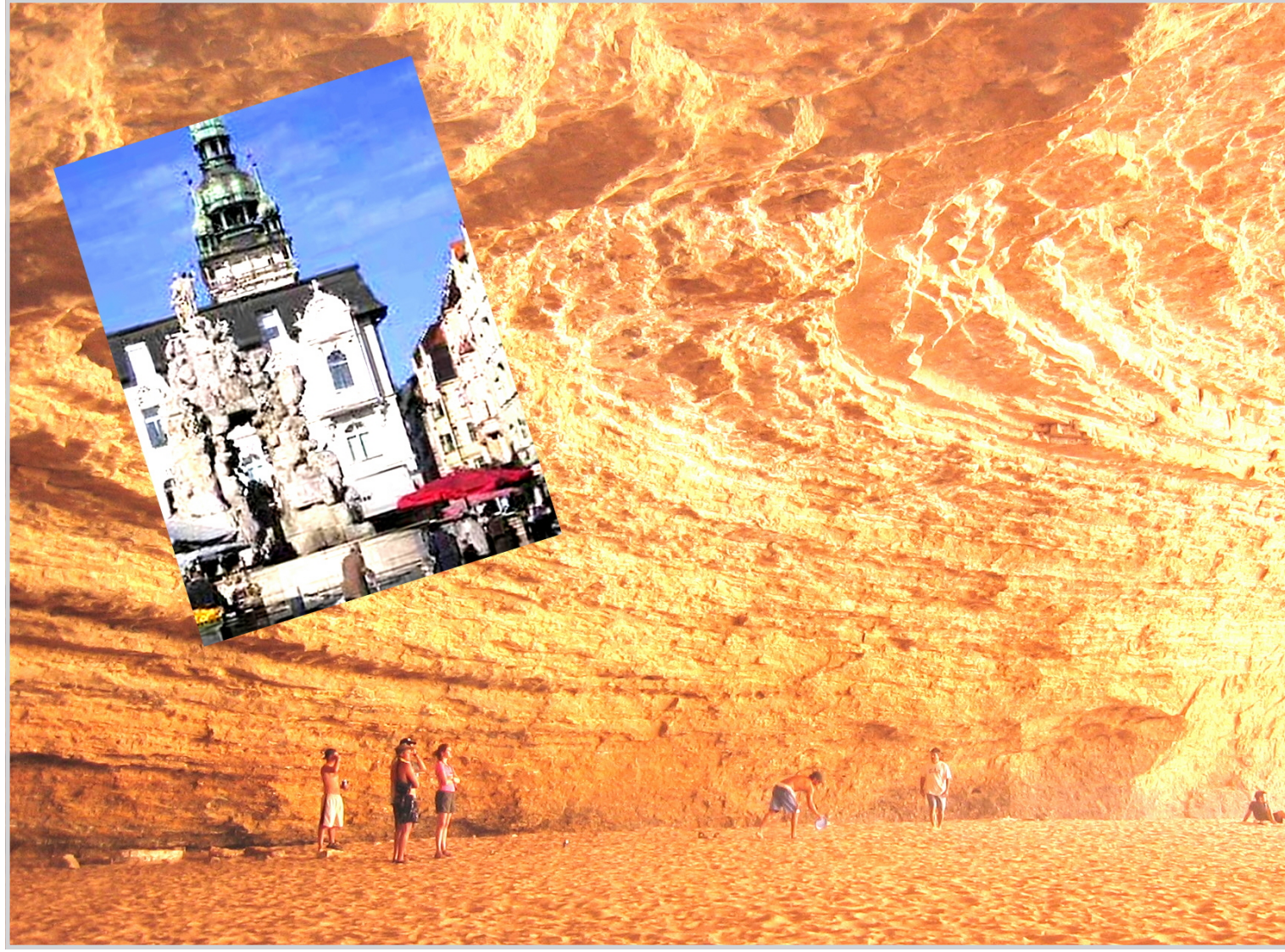
ان الضيلم ليس بذلك السوء الكبير فهو يتمتع بالاداء الرائع والتصاميم والديكورات الجميلة الا ان ما يثير الشفقة فيه هو النقص والتحرير والخراج. وعلى كل حال فلقد كان نقاد الافلام العالمية متساهلون جدا معه وحتى النيويورك تايمز تحدثت بحماس كبير عنه قبل اسبوعين من عرضه. ربما لان الشئ الوحيد الذي قدمه الضيلم بشكل صحيح هو الشفقة في العالم الى الخيال والابتكار. كاشفة عن مدى رجعية السياسة والفراغ الثقافي. هذا اذا لم تستخدم للتأكيد على السلبيات المثيرة للشفقة.

ويأخذ الافلام القليلة التي تتحدث عن شخص ما او حدث تاريخي معين في الولايات المتحدة او اوروبا فكلها كانت لمنتجين رائدين



## في تشيكوسلوفاكيا : مغارات رطبة وأخرى جافة تجتذب السياح

ترجمة: المدى



مرحلة الأنتعاش بوصول السياح الألمان اليها، ويقال ان مغارات شومافا -وهي جزء من مناطق اقليم مورافا- حازت على اعجاب السائح الألماني، حتى وصفها هتلر بأنها ثروة جديدة وقعت في ايدي الألمان كغنيمة حرب.وتضم جبال مورافا مئات المغارات الطبيعية الكبيرة والصغيرة، ومساحة المحمية منها تمتد لمساحة ٩٢ كيلو مترا مربعا. وبعض هذه المغارات كبير للغاية مثل مغارة بونوكوفي التي تشهد اقبالا كبيرا من الزوار على مدار العام وبإستطاعة السائح ان يتجول فيها بواسطة زوارق مائية أو المشي على الاقدام وهي ذات ارتفاعات مختلفة. وكذا الحال بالنسبة الى المغارات الأخرى كمغارة كاترينسكا ومغارة بالساركا وغيرها من المغارات التي تتخللها الأنفاق الطبيعية.وتنقسم مغارات شومافا الى نوعين من ناحية الجدران

تتميز منطقة اقليم مورافا في جنوب التشيك بوجود سلاسل جبلية شاهقة مغطاة بالغابات الكثيفة، وتتخللها الأنهار والسواقي الصغيرة والكبيرة التي تتجمع بعدما تتدفق مياهها في قلب تلك الجبال والغابات وتمر قنوات المياه والأنهار المتدفقة داخل المدن والقرى المتناثرة في تلك المناطق نتيجة أنتعاش انواع كثيرة من الرياضات الطبيعية كالمشي والتزحلق على الجليد وتسلق الجبال، وكذلك التجول في المغارات المنتشرة في كل مكان على سفوح هذه الجبال الملونة بألوان الطبيعة المختلفة.وتعتبر سياحة المغارات من السياحات الراجحة التي شقت طريقها الى هذه المناطق بعد حملات اتتحت اكتشاف معظم المغارات الواقعة فيها مطلع الثلاثينات من القرن الماضي.وعندما احتلت القوات الألمانية تشيكوسلوفاكيا بدأت هذه المناطق تعيش

اثبتت كثير من الدراسات الفوائد الصحية التي تحملها وجبة الإفطار الصباحية ودورها في المحافظة على الوزن المثالي وسلامة وظائف الجسم الحيوية وقوة مناعته الطبيعية.واوضح الخبراء في نشرة مايوكلينيك الصحية ان تناول طعام صحي في وجبة الإفطار كالحبوب الكاملة والالياف يرتبط بمستويات طبيعية ومثالية من الكوليسترول، ويساعد في تخفيض استهلاك الانسان من الدهون والمأكولات الدسمة خلال اليوم. كما ثبت علميا ان تناول

ترجمة: عدوية الحلالي

افطار صحي يساهم في التصدي للأمراض ويطيل العمر ويجعل الانسان يتمتع بسنوات اضافية من الصحة الجيدة. واستعرض الأطباء عددا من الأطعمة لأفطار صباحي صحي مفيد للقلب وضغط الدم، منها رقائق الفطور الباردة أو الساخنة التي تحتوي على ٥ غرامات أو أكثر من الألياف الغذائية وأقل من ٣ غرامات من الدهون في الحصة الواحدة. الى جانب الحليب خالي الدسم وحبية واحدة من الفاكهة مثل تفاحة أو موزة أو برتقالة. وأكد الخبراء ضرورة أن تكون عصائر الفاكهة المتناولة نقية وصافية مائة في المائة، ولا تحتوي على السكر أو محليات أخرى، وان لا يتم استهلاك أكثر من حصة واحدة منها يوميا، وكانت الدراسات السابقة قد أظهرت

افطار صحي يساهم في التصدي للأمراض ويطيل العمر ويجعل الانسان يتمتع بسنوات اضافية من الصحة الجيدة. واستعرض الأطباء عددا من الأطعمة لأفطار صباحي صحي مفيد للقلب وضغط الدم، منها رقائق الفطور الباردة أو الساخنة التي تحتوي على ٥ غرامات أو أكثر من الألياف الغذائية وأقل من ٣ غرامات من الدهون في الحصة الواحدة. الى جانب الحليب خالي الدسم وحبية واحدة من الفاكهة مثل تفاحة أو موزة أو برتقالة. وأكد الخبراء ضرورة أن تكون عصائر الفاكهة المتناولة نقية وصافية مائة في المائة، ولا تحتوي على السكر أو محليات أخرى، وان لا يتم استهلاك أكثر من حصة واحدة منها يوميا، وكانت الدراسات السابقة قد أظهرت



عن الوبو الفرنسية